

Источники и литература

1. Митрополит Иоанн (Снычев) Русская симфония ; На реках вавилон-ских... // Русичи. – 2008. – 24 июня (№ 12). – С. 3.
2. «В рассеянии сущие...» Культурологические чтения «Русская эмиграция XX в.»(Москва, 15-16 февраля, 2005 г.). Сб. докладов/ Отв. редактор И.Ю.Белякова. – М.: Дом-музей М.Цветаевой, 2006. – 384 с.

Меджитова Э.Н.**КЪЫРЫМТАТАР ЧЁЛЬ ШИВЕСИНИНЬ МУРЕККЕП ШАРТ ТАБИЛИ
ДЖУМЛЕЛЕРНИНЬ БАЗЫ ХУСУСИЕТЛЕРИ***Дослідження здійснено за підтримки ДФФД України*

В статье рассмотрены некоторые структурно-семантические типы сложноподчиненных союзных предложений, в частности, сложноподчиненных союзных предложений с придаточным условным в северном (степном) диалекте крымскотатарского языка. Исследование произведено в сравнении с литературными нормами крымскотатарского языка. Вычленены некоторые особые средства связи между главным и придаточным предложениями, н-р: употребление союза кешке или использование актуализирующих усилительных слов.

Земаневий къырымтатар шивелерини шимдики заманда гъайып оладжакъ категориясы демек мумкюндир. Шимди Къырымда ерли къырымтатар шивелери фааль суретте бозулмакъта, агъызларнынъ тили яваш-яваш эдебий тилимизнинъ нормаларына якъынлашып кельмектедир. Дигер тарафтан да, тилимиз ве шивелеримизге рус тилининъ тесири кет-кете арта ве теренлеше. Козюмиз огюнде тарихымызынынъ джанлы шаатлары ёкъ олып кете. В.В. Виноградов сёзлери: «Необходимо спешить с описанием и изучением диалектов, расширив объем и рамки диалектных исследований, не ограничиваясь только фиксацией отдельных диалектных черт», - шивелеримиз ичюн гъает актуальдир. Чюнки шиве материалларынынъ топланмасында вакъыт джойсакъ, шу материаллар догърудан-догъру гъайып оладжакъ. Айры шивелернинъ хусусиетлерини огренюв ве тасвир этювинде белли методиканен де япмакъ керектир. Шу методлар акъкъында биз эвельки макъалемизде сёз юрьсеткен эдик.

Ишбу макъалемизде къырымтатар тили чёль шивесининъ базы синтаксис хусусиетлеринде токъталмагъа ниет этик.

Чёль шивесининъ синтаксиси озюнинъ джумле тизиш сербестлигинен эдебий тилимизден фаркъ эте. Чёль шивесининъ джумлелери озь специфик хусусиетлерине маликтир. Бу хусусиетлер, эсас оларакъ, шунда ки, джумлелер къыска-къыска олып тизилелер, джумленинъ баш азалары сыкъ-сыкъ тюшюрилип къала, олар тек козьде тутулып, контексттен анълашыла ве субетчиге белли ве анълайышлы ола. Мисаль ичюн: *Эрте тыраман. Эки сыйырым бар. Оларны саваман.* Джумле азалары исе джумледе сербест шекильде тизилелер: *Къозуны сойдыраджакъ, ашаджакъ этин, Сонъ арув боладжакъ. Анавы сойдыра къозуны. Ашай.*

Макъалемизде муреккеп джумлелернинъ тизилюви хусусиетлерининъ базыларында токъталмакъ истер эдик.

Къырымтатар тили чёль шивесининъ муреккеп джумлелериндеки багъ васталарыны шу грамматик категориялар беджермекте. Багълайджылар – муреккеп джумленинъ компонентлерини багълагъан энъ эсас вастадыр. Багълайджылар эм тизме табили, эм муреккеп табили джумлелерини багълап келелер. Замирлер, грамматик васта оларакъ, муреккеп джумленинъ компонентлерининъ багъ вастасы шекилинде сынъырлангъан черчиведе ишлетилелер. Олар тек муреккеп табили джумлелерде къулланылалар. Замирлер мында багълайджы сыфатында ишлетильмек мумкюнлер. Грамматик васталардан гъайры, джумлелерде башкъа багъ усуллары кенъ ишлетилелер: мана, заман, ве энъ кениш къуллангъан васта – интонациядыр.

Эгер чёль шивесининъ муреккеп джумлесини эдебий тилимизнинъ муреккеп джумлелерини къыяслайджакъ олсакъ, оларнынъ арасындаки фаркълар пек о къадар буюк дегильдир, Лякин муреккеп табили джумленинъ бир чешитинде, хусусан, муреккеп табили джумленинъ таби олгъан къысмы шарт мейилинде олгъан джумлелерде токъталмакъ керектир.

Бойле джумлелерде ишлетильген багълайджылар факультатив суретте ишлетилип, джумлеге къошма шарт ренкини къошалар. Шуну да къайд этмек керек ки, чёль шивесинде къырымтатар эдебий тилинде къулланылмагъан багълайджылар ишлетилелер. *Кешке* багълайджысы: *Кешке башында акъылы боса, маа келип ярдым этер эди* «Башында акъылы олса эди, манъа келип ярдым этер эди». *Кешке* багълайджысы баш ве таби олгъан джумлелер арасындаки мунасебетке иш-арекетнинъ япылмагъаны акъкъында тезсюф ренкини къоша, меселя: *Бир дане кенджем богъан боса кешке, бек арув болыр эди я, о да ёкъ* «Бир дане кенджем олгъан олса эди, пек яхшы олур эди, о да ёкъ».

Чёль шивесинде муреккеп шарт табили джумлелернинъ, эдебий тильде олгъаны киби, хусусий бир косьтергичи бар, бу шарт мейилининъ *-са/-се* ялгъамалары. Олар джумледе хабер вазифесини беджерген фииль негизине я да алфииллерге къошулалар: *Мен быны тыйгъан босам, олар эдим къааримден* «Мен буны дуйгъан олсам, олар эдим къааримден». Бу вакъытта *кешке, баарме, эгер, шает* багълайджыларнынъ ишлетилюви факультатив суретте олып кече, ве таби джумленинъ я да онынъ компонентлерининъ мантыкъий айрылувына ярдым эте. Шунунъ ичюн де, табилий багълайджылар

джумледе сербест позицияда ерлешелер, ве шарт джумленинъ эм башында, эм ортасында, эм сонъунда да къулланыла билелер: *Эгер бир суйген баллары кесе, ищиптыра келир, къына салырлар* «Эгер бир севген яшы кельсе, учып тура келир, къына къояр эди». Шу джумлелердеки мантыкъ ургъусы шарт таби джумлесининъ хаберине тюше.

Джумледе багълайджынынъ ерине хаберден сонъ, хаберни актуаллештирген кучълештириджи сёз кельмек мумкюн: *Мен щакъырсам бирге, ийинден щыкъмады* «Мен чагъырсам биле, эвинден чыкъмады».

Базы алларда шарт табили джумлелерининъ таби къысмы баш джумледен сонъ ерлешип, багълайджы джумленинъ сонъунда келир: *Кимсеге зарары тийгени ёкъ, къонъшумызны эсапкъа алмасакъ эгер*.

Чёль шивесинде, эдебий тилимизде олгъаны киби, муреккеп шарт табили джумленинъ баш ве таби къысымларыны багъламакъ ичюн, даде дереджеликлери кениш суретте къулланыла. Олар таби олгъан къысымнынъ ве баш джумленинъ арасында къоюла: *Иште не береджек боса да, конълонден оны щыгъарар атар сыбранъ устюне* «Иште не береджек олса да, гонълонден оны чыкъарар атар софранынъ устюне».

Энклитика *даде* модалъ дереджелигинен бирликте шарт джумлесине къаршыкъоюв манасыны къошар: *Нишанлы бир къащ ай тырар, тырмаса да, Аман той кунюн кесерлер* «Нишанлы бир къач ай турар, турмаса да, Аман той кунюни кесерлер».

Лякин джумледе шарт мейилининъ косътергичи олмаса биле, чёль шивесинде муреккеп шарт табили джумлелерни айырмакъ мумкюн. Мисаль ичюн, эгер эм баш эм таби олгъан джумлелерде хабер фиильнен ифаделенип, оларнынъ арасында даде энклитикасы ерлешсе, бутюн джумлени муреккеп шарт табили джумлеси киби танымакъ мумкюн: *Мен оны тыргъызмайым да, ким тыргъызсын* «Мен оны тургъузмайым да, ким тургъузсын».

Джумленинъ баш ве таби къысымларындаки хабер фиильнинъ келеджек заманнынъ даимий шеклинде олса, джумледе кене шарт мунасебети пейда олур: *О такъыл щиберек ашасанъ да, къырсагъынъ авурмасынмы?* «О къадар чиберек ашасанъ да, къурсагъынъ агъыртмаса?»

Шарт джумлелери бир къач чешите олмакъ мумкюнлер: 1) беджерильмейджек шарт; 2) беджерилебиледжек шарт; 3) беджериледжек шарт.

1) Беджерильмейджек шарт.

Бойле джумлелерде таби олгъан джумле шарт анълатып, шу шарт беджериле бильмейджегини бильдире. Бойле чешиттеки джумлелердеки хабер фиильнинъ кечкен заман шарт я да керек мейилинен ифаделене я да фиильнинъ шахыссыз шекиллеринен ифаделене. Баш джумленинъ хаберни фиильнинъ келеджек-кечкен заманында олмакъ мумкюн: *Ай-ай о вакъыт башымда акълым боса эди, богъадар янълыш этмез эдим*. «Ай-ай о вакъыт башымда акълым олса эди, бу къадар янълыш этмез эдим». *Эгер дерсим эткен босам, эки алмаз эдим* «Эгер дерсимни япкъан олсам эди, эки алмаз эдим».

2) Беджериле биледжек шарт.

Бу джумлелердеки таби джумледе шарт манасы бильдириле ве шу шартнынъ беджериле бильмесининъ манасы анълатыла. Баш джумленинъ фииль хаберни исе иш-арекетнинъ беджериле бильмесининъ семантикасыны ташый.

Баш ве таби джумлелер бойле багъда олмакъ мумкюнлер:

а) шарт ве шу шарттан келип чыкъаджакъ нетидже багъы, бу джумлелерде таби джумледеки хабер шарт мейилиндеки фиильнен ифаделене, баш джумленинъ фиили исе келеджек заманнынъ къатий шеклинен я да шимдики-келеджек заманнынъ шеклинен ифаделене: *Айттырайым бабанъдан, берсе, алайым*,

Джанынъ суйген ерлерге ий салайым.

Айттырсанъ, бабам ищ бермез, анайым суймез.

Биздий эткен дал пидан сизлерге тиймез. (чынь)

б) тахмин оларакъ беджериледжек шарт багъы, бу джумлелерде таби джумледеки хабер фиильнинъ шарт мейили ве ярдымджи фиильнен ифаделене, баш джумледеки хабер исе фиильнинъ керек, истек я да эмир мейиллеринен ве фиильнинъ келеджек заманынен ифаделене: *Азда боса, коптий кор, базгещейик* (чынь) «Аз да олса, чокъ дайын коръ, вазгечейик».

в) тахмин оларакъ беджерильмейджек шарт багъы, эгер таби джумленинъ хаберни фиильнинъ шарт мейилинен ифаделенсе, баш джумленинъ хаберни исе келеджек-кечкен заман фиилинен ифаделене: *Къарамакъман ыста боса, итлер къасап болыр эди* «Бакъмакънен уста олса, копеклер къасап олур эди».

3) Беджериле биледжек шарт джумлелери.

Бойле джумлелернинъ хусусиети шунда ки, таби джумледеки къоюлгъан шарт, шимди, келеджекте я да кечмиште къатиен беджериледжектир. Таби джумленинъ хаберни шарт мейилинде олып, баш джумленинъ хаберни шимдики-келеджек, къатий келеджек заман я да истек мейилинен ифаделенмек мумкюндир: *Конъюль кимни суйсе, Гузель одыр* «Гонъюль кимни севсе, Гузель одыр». *Ава арув боса, ярын тавгъа кетеджекмиз* «Ава яхшы олса, ярын дагъгъа кетеджекмиз».

Таби джумленинъ хаберни шарт модаллик шеклинде текрарланмакъ мумкюн ве истек я да эмир мейилинде иш-арекетнинъ модалъ манасы кескинлешмек мумкюн.

Къулланылгъан эдебият

1. А.Н.Баскаков. Теоретическая грамматика турецкого языка. Москва, 1983. с. 241-254. 287 стр.
2. Кононов А.Н. Грамматика современного турецкого литературного языка. М.-Л., 1956, 382 стр.

3. Кузнецов П.И. Условный период турецкого языка. Канд. дис. М., 1950.
4. Вопросы истории и диалектологии казахского языка. Вып. 1. Алма-Ата – 1958.с. 15. 214 стр.
5. Махмутова Л.Т. Опыт исследования тюркских диалектов. Мишарский диалект татарского языка. Москва. – Издательство «Наука», 1978. с.247 – 251. 269 стр

Яблоновская Н.В.

КАРАИМСКАЯ ТЕМА В СМИ

(К ВОПРОСУ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЖУРНАЛИСТА ПРИ ОСВЕЩЕНИИ ЭТНИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМ)

Постановка проблемы. Исследование роли СМИ в решении проблем межнациональных отношений становится все более актуальным в современном журналистике. И это неслучайно, поскольку в ситуации этнополитического конфликта журналистика может либо активно содействовать его мирному разрешению, либо, напротив, активно провоцировать рост враждебных настроений конфликтующих сторон. Данной проблеме были посвящены работы В. Мальковой [10-11], Н. Семены [20], В. Притулы [18], Л. Буджуровой [5], Л. Мыркиной [12] и др.

При этом за пределами внимания исследователей находится давно назревшая проблема систематической дезинформации, сопровождающей обращение СМИ к истории и современному состоянию коренного народа Крыма – караимов (караев). Данная проблема усугубляется тем, что численность караимов катастрофически сокращается: на территории Крыма, по данным переписи 2001 года, караимов осталось только 671 человек, а во всем мире – немногим более 2 тысяч. Поэтому любая клеветническая статья может стать для небольшой караимской общины убийственной.

Единственными публикациями, отображающими данную проблему, являются выступления в прессе самих караимов, отстаивающих свою национальную идентификацию, свой объективный взгляд на собственную религию, историю и культуру [2], [4], [6], [7], [14],[19]. Однако проблема приобрела настолько масштабный характер, что требует обращения к себе и ученых, специалистов в области этических норм журналистики.

Целью нашей статьи является исследование объективности отображения караимской темы в средствах массовой информации.

Достижению данной цели будет способствовать решение ряда **задач**: проанализировать материалы последних лет о крымских караимах в крымских, украинских и российских средствах массовой информации; привести примеры наиболее типичных ошибок в подаче материалов караимской тематики; дать им оценку с точки зрения этических и профессиональных норм современной журналистики; в качестве рекомендаций журналистам, обращающимся к караимской и – шире – этнической проблематике, дать примеры объективных, корректных, сбалансированных материалов по данной проблеме.

Со времени присоединения Крыма к России на территории Российской империи, СССР, современных Украины и России о крымских караимах вышли тысячи публикаций.

Тем не менее, до сих пор появляются на свет журналистские материалы, источники которых сомнительны, а информированность вопиюще неполна.

Примером может послужить статья А. Астаховой «Народ Торы и табака» [1], в самом названии которой выражена тенденциозность: автор присваивает себе право самовольно ограничивать сферу деятельности целого народа его (и не только его) священной книгой - Торой (Пятикнижием Моисея), а также одним из его многочисленных промыслов.

При этом журналиста не смущает тот факт, что за границами подобного определения остались великие караимские деятели науки, культуры и искусства, караимы-политики, государственные деятели и полководцы.

Название статьи далеко уводит читателей от подлинного содержания прошлого и настоящего караимов, зато как нельзя лучше соответствует тому неоправданно-ироничному тону, которым автор сообщает о сделанных им «открытиях»: «Караимы **не замедлили воспользоваться дарованными им правами** - начался их исход из Крыма во внутренние губернии России. Это не было бегство от нищеты - твердой поступью они шли к успеху и процветанию», «Выходцам из Крыма **повезло** во второй раз - незадолго до войны они **успели доказать**, что не являются евреями по крови и имеют тюркские корни. Идея **поискать** такие доказательства принадлежала последнему духовному главе караимов Российской империи, избранному на этот пост в 1915 году, Серайе Марковичу Шашалу», «Шашал **впервые предложил** считать караимов отдельным тюркским народом» (???), «в **нищем** Крыму, живущем от одного курортного сезона до другого, у караимов появился еще один шанс - стать **национальностью, делающей бизнес на туристах**» [1].

В итоге, после прочтения подобных пассажей, у читателей может сложиться мнение о караимах как об обманщиках, придумавших («**поискавших**») ради своей выгоды удобные теории, а теперь еще готовых «**делать бизнес на туристах**». На эту мысль наталкивает и лид статьи: «Крымские караимы - малочисленный народ с **относительно благополучной** судьбой - по-прежнему остаются загадкой для этнологов и историков» [1].

Об истории происхождения караимов автор публикации рассказывает таким образом, что она, действительно, становится «загадкой»: все имеющиеся в его распоряжении сведения он подает таким образом, что поневоле хочется усомниться в только что прочитанном. Например, после сообщения о теории А. Фирко-